



PortableGrand™

NP-30
YNP-25

Digital Keyboard

Руководство пользователя

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

(2 wires)

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* Храните это руководство в безопасном месте. Оно вам еще понадобится.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание серьезных травм и даже смерти от удара электрическим током, а также короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Источник питания/адаптер переменного тока

- Используйте только напряжение, заданное для инструмента. Это напряжение указано на инструменте.
- Используйте только указанный адаптер (PA-5D, PA-150 или аналогичный, рекомендованный корпорацией Yamaha). Использование неправильного адаптера может привести к повреждению или перегреву инструмента.
- Периодически проверяйте вилку электроинструмента и удаляйте с нее грязь и пыль.
- Шнур адаптера переменного тока не должен находиться рядом с источниками тепла (нагревателями, радиаторами и др.). Не допускайте также чрезмерного сгибания и повреждения шнура, не ставьте на него тяжелые предметы и держите его в таком месте, где на него нельзя наступить, задеть ногой или что-нибудь по нему перекачать.

Не открывать

- Не открывайте инструмент и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В инструменте нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Берегите инструмент от дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях сырости и повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может разлиться и попасть внутрь. В случае попадания жидкости, например воды, в инструмент немедленно отключите питание и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Никогда не вставляйте и не вынимайте вилку электроинструмента мокрыми руками.

Бережь от огня

- Не ставьте на инструмент горячие предметы, например свечи. Горящий предмет может упасть и вызвать пожар.

Внештатные ситуации

- В случае износа и повреждения шнура или вилки адаптера переменного тока, а также при внезапном исчезновении звука во время эксплуатации, при появлении необычного запаха и дыма немедленно отключите электропитание, выньте вилку адаптера из розетки и обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.



ВНИМАНИЕ!

Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, помимо прочих, всегда соблюдайте следующие меры безопасности:

Источник питания/адаптер переменного тока

- При отключении кабеля от инструмента или от электросети беритесь за вилку, а не за кабель.
- Когда инструмент не используется, а также во время грозы отключайте адаптер переменного тока.
- Не подключайте инструмент к одной электрической розетке с другими устройствами (например, через тройник). Это может привести к снижению качества звука или перегреву розетки.

Батарея

- Всегда проверяйте, что батареи вставлены правильно в соответствии с полярностью +/- . Несоблюдение этого правила может привести к перегреву, пожару или протеканию батарей.
- Всегда заменяйте одновременно все батареи. Не используйте новые батареи вместе со старыми. Не используйте батареи разных типов, например щелочные вместе с марганцевыми, батареи разных производителей или разные типы батарей одного производителя, так как это может привести к перегреву, пожару или протеканию батарей.
- Не держите батареи близко к огню.
- Не пытайтесь перезарядить батареи, не предназначенные для перезарядки.

- Если батареи разрядились или инструмент не будет использоваться длительное время, во избежания протекания батарей, удалите их из инструмента.
- Не давайте батареи детям.
- Если батареи протекли, избегайте контакта с вытекшей жидкостью. В случае попадания этой жидкости в глаза, рот или на кожу, немедленно промойте их водой и обратитесь к врачу. Жидкость, используемая в батареях, — это едкое вещество, способное вызвать потерю зрения или химические ожоги.

Место установки

- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов берегите инструмент от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не используйте его при очень высокой или низкой температуре (например на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).
- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике могут возникнуть помехи.
- Во избежание случайного падения инструмента не оставляйте его в неустойчивом положении.
- Перед перемещением инструмента отсоедините подключенный к нему адаптер и другие кабели.

- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая электророзетка легко доступна. В случае возникновения каких-либо неполадок немедленно выключите инструмент и отключите его от электросети. Даже если питание выключено, изделие продолжает потреблять электроэнергию в минимальном количестве. Если изделие не используется в течение длительного времени, отключите шнур питания от электросети.
- Используйте только подставку, специально предназначенную для инструмента. Для крепления стойки или подставки используйте только винты, поставляемые в комплекте. В противном случае возможно повреждение внутренних компонентов и падение инструмента.
- Не размещайте предметы перед вентиляционными отверстиями инструмента, это может помешать вентиляции внутренних компонентов и привести к перегреву.

Подключение

- Перед подключением инструмента к другим электронным компонентам отключите их питание. Перед включением или отключением электронных компонентов установите минимальный уровень громкости. Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, а во время игры на инструменте постепенно увеличьте громкость до нужной.

Обслуживание

- Для чистки инструмента пользуйтесь мягкой сухой тканью. Никогда не используйте пятновыводители, растворители, жидкие очистители или чистящие салфетки с пропиткой.

Меры безопасности при эксплуатации

- Не помещайте пальцы или руки в отверстия на инструменте.
- Никогда не вставляйте и не роняйте бумагу, металлические и прочие предметы в отверстия на панели и клавиатуре. Если это случилось, немедленно выключите инструмент и выньте кабель питания из розетки. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины: это может вызвать выцветание панели или клавиатуры.
- Не облокачивайтесь на инструмент, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте слишком большой силы при использовании кнопками, выключателями и разъемами.
- Не следует долго работать с высоким или некомфортным уровнем громкости инструмента/устройства или наушников, так как это может привести к потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не отвечает за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или переделкой инструмента.

Всегда выключайте инструмент, если не используете его.

При использовании адаптера переменного тока, даже если выключатель питания находится в состоянии «STANDBY», инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне. Если инструмент не используется длительное время, отключите адаптер переменного тока от розетки.

Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

Введение

*Благодарим за покупку инструмента NP-30/YNP-25
производства корпорации Yamaha!
Рекомендуем внимательно ознакомиться с данным
руководством,
чтобы в полной мере воспользоваться всеми современными
функциональными возможностями модели NP-30/YNP-25.
Мы также рекомендуем сохранить это руководство и
держатъ его
под рукой для последующего использования.*

Основные возможности

■ Градации чувствительности клавиш

Прекрасно сбалансированные весовые градации клавиш – более тяжелые у нижней части клавиатуры, более легкие у верхних клавиш.

■ Стереосэмплирование AWM

Пианино Yamaha NP-30/YNP-25 обеспечивает ни с чем не сравнимую реалистичность звука и возможность игры в тембре рояля, а также имеет оригинальную технологию генерации тона корпорации Yamaha – «AWM Stereo Sampling» (стереосэмплирование AWM) для создания насыщенных музыкальных тембров.

Так, в тембрах Grand Piano 1 и 2 используются тщательно записанные сэмплы настоящего концертного рояля, а в тембрах Electric Piano 1 и 2 представлено несколько сэмплов для разных скоростей (динамическое сэмплирование). Другими словами, при игре используются разные сэмплы в зависимости от силы нажатия на клавиши.

О руководстве пользователя

Руководство пользователя состоит из трех основных разделов: «Введение», «Справочник» и «Приложение».

■ Введение (стр. 6)

С этим разделом следует ознакомиться в первую очередь.

■ Справочник (стр. 14):

Этот раздел содержит подробные сведения о настройке различных функций инструмента.

■ Приложение (стр. 28):

В этом разделе содержится необходимая подробная информация об инструменте.

- * Иллюстрации приведены в руководстве пользователя только в качестве примеров, на вашем инструменте все может выглядеть несколько иначе.
- * Копирование коммерческих музыкальных данных, включая MIDI-данные и/или аудиоданные, но не ограничиваясь ими, строго запрещается, за исключением использования в личных целях.
- * Для удобства обе модели – NP-30 и NP-30S – далее в этом руководстве пользователя обозначаются как NP-30.

Этот продукт включает компьютерные программы и содержимое, авторские права на которые принадлежат корпорации Yamaha или право на использование которых получено по лицензии от других фирм. К материалам, защищенным авторскими правами, относятся все без ограничения компьютерные программы, файлы стилей, файлы MIDI, данные WAVE и музыкальные звукозаписи. Любое несанкционированное использование таких программ и содержимого, выходящее за рамки личного пользования, запрещено соответствующими законами. Любое нарушение авторских прав преследуется по закону. НЕ СОЗДАВАЙТЕ, НЕ РАСПРОСТРАНЯЙТЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕЗАКОННЫЕ КОПИИ.

- Названия фирм и продуктов в этом руководстве пользователя являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих фирм.

Дополнительные принадлежности

• Руководство пользователя

В этом руководстве содержатся подробные инструкции по работе с инструментом.

• Краткое руководство по эксплуатации

• Пюпитр

Оглавление

Введение

Основные возможности	6
О руководстве пользователя	7
Дополнительные принадлежности	7
Предметный указатель	9
Панель управления и разъемы	10
Подготовка к работе	11
Требования к электропитанию	11
Включение питания	12
Регулировка громкости	13
Использование педали	13
Наушники	13
Пюпитр	13

Справочник

Прослушивание демонстрационных мелодий	14
Прослушивание встроенных мелодий для фортепьяно	15
Использование метронома	16
Выбор и воспроизведение тембров	18
Выбор тембров	18
Наложение тембров (режим Dual)	19
Добавление к звуку вариаций – эффект реверберации	20
Транспонирование	21
Тонкая настройка высоты звука	21
Чувствительность клавиш к силе нажатия	22
Подключение MIDI-инструментов	23
Подключение к разъемам MIDI [IN] [OUT]	23
Возможности стандарта MIDI	23
Подключение персонального компьютера	24
Функции MIDI	25
Выбор канала передачи и приема MIDI-данных	25
Включение и выключение функции Local Control	25
Включение и отключение функции Program Change	26
Включение и отключение функции Control Change	26
Устранение неполадок	27
Дополнительное оборудование	27

Приложение

Формат MIDI-данных	28
Таблица характеристик MIDI-интерфейса	32
Технические характеристики	34
Предметный указатель	35

Предметный указатель

Этот указатель поможет быстро найти страницу с информацией на нужную тему.

Прослушивание

Прослушивание демонстрационных мелодий
с разными тембрами Прослушивание демонстрационных мелодий на стр. 14

Игра на клавиатуре

Использование педали сустейна Использование педали на стр. 13
Изменение тональности инструмента NP-30/YNP-25, чтобы облегчить игру
в сложных или незнакомых тональностях Транспонирование на стр. 21
Тонкая настройка высоты звука всего инструмента при игре на цифровом пианино
вместе с другими инструментами или под музыку с компакт-диска Тонкая настройка высоты звука на стр. 21
Выбор типа чувствительности клавиатуры Чувствительность клавиш к силе нажатия на стр. 22
Использование встроенного метронома Использование метронома на стр. 16

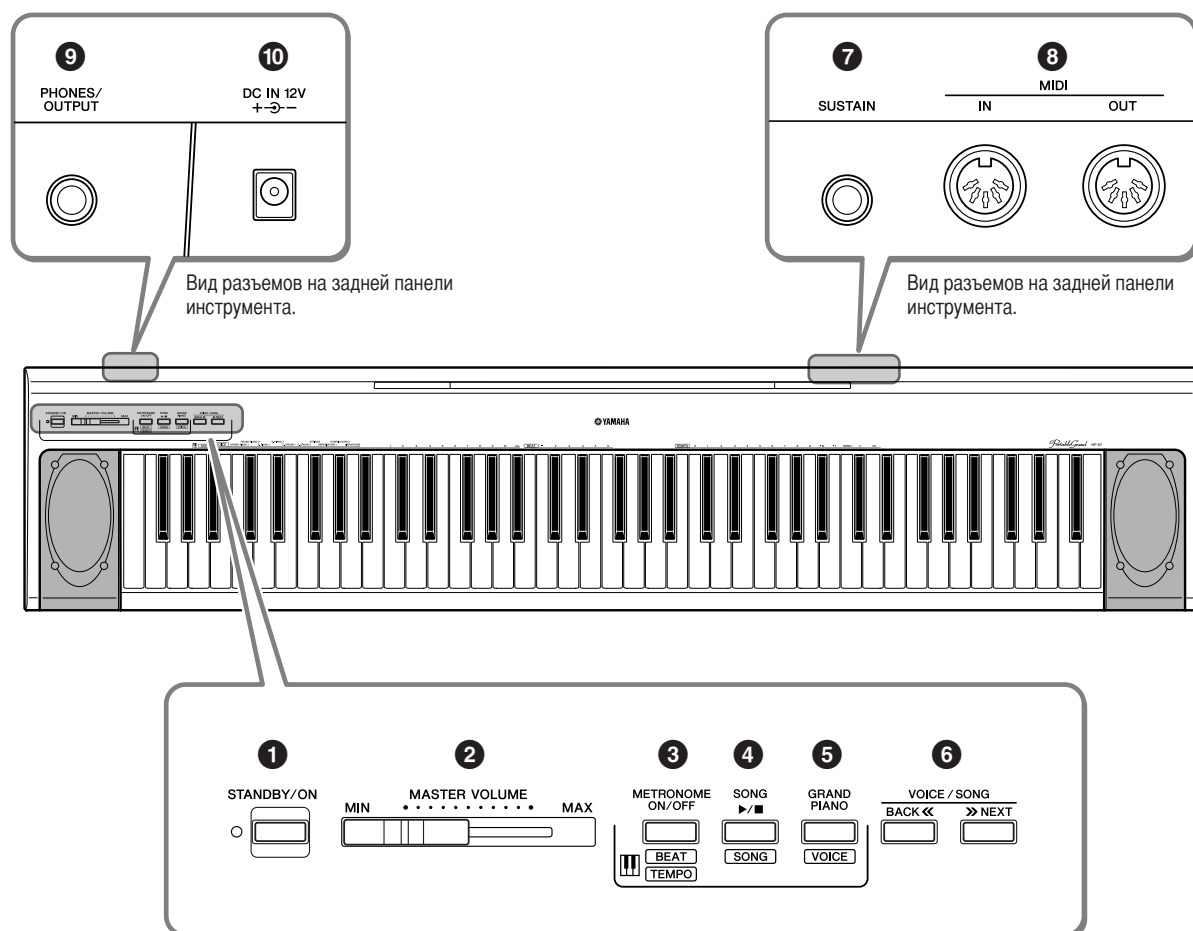
Изменение тембров

Просмотр списка тембров Выбор тембров на стр. 18
Имитация концертного зала Добавление к звуку вариаций – эффект реверберации на стр. 20
Сочетание двух тембров Наложение тембров (режим Dual) на стр. 19

Подключение NP-30/YNP-25 к внешним устройствам

Что такое MIDI? О MIDI-интерфейсе на стр. 23
Подключение к компьютеру Подключение персонального компьютера на стр. 24

Панель управления и разъемы



1 Кнопка [STANDBY/ON]стр. 11

Для включения и выключения питания.

2 Регулятор [MASTER VOLUME] стр. 13

Для регулировки уровня громкости всего инструмента.

3 Кнопка [METRONOME ON/OFF] стр. 16

Использование метронома.

4 Кнопка [SONG ►/■] стр. 14, 15

Для воспроизведения демонстрационных и встроенных мелодий.

5 Кнопка [GRAND PIANO] стр. 18-20, 22

Для выбора из 10 встроенных тембров, включая тембры Grand Piano 1 и 2 (стр. 18). Можно также объединить два тембра (стр. 19) или добавить эффект реверберации к выбранному тембру при игре на клавиатуре (стр. 20).

6 Кнопка VOICE/SONG [BACK<<], [>>NEXT] стр. 14, 15, 18

При воспроизведении демонстрационных мелодий тембра или встроенных мелодий фортепьяно эти кнопки можно использовать для выбора следующей или предыдущей мелодии. С помощью этих кнопок можно также изменить тембр.

7 Разъем [SUSTAIN] стр. 13

Для подключения дополнительной педали (FC5), педали FC3 или ножного переключателя FC4.

8 Разъемы MIDI [IN] [OUT] стр. 23

Для подключения внешних MIDI-устройств, позволяющих использовать различные MIDI-функции.

9 Разъем [PHONES/OUTPUT] стр. 13

Для подключения стандартных стереонаушников, чтобы играть, не мешая окружающим.

10 Разъем [DC IN 12V] стр. 11

Для подсоединения адаптера питания.

Подготовка к работе

ПРЕЖДЕ ЧЕМ включать питание, обязательно выполните следующие действия.

Требования к электропитанию

Хотя инструмент может работать как от дополнительного блока питания переменного тока, так и от батарей, корпорация Yamaha рекомендует по возможности использовать блок питания переменного тока. Он безопаснее батарей с экологической точки зрения и гораздо экономичнее.

Использование адаптера переменного тока.....

1. Установите переключатель [STANDBY/ON] в положение **STANDBY**.

⚠ ОСТОРОЖНО

Используйте только указанный тип блока питания (PA-5D, PA-150 или равноценный, рекомендованный к применению корпорацией Yamaha). При использовании других блоков питания можно нанести непоправимый вред как самому блоку, так и инструменту.

2. Подключите блок питания переменного тока к разъему питания инструмента.

3. Подключите адаптер к электросети.

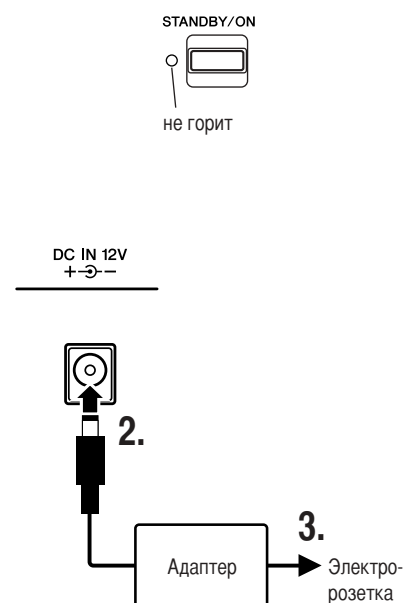
⚠ ВНИМАНИЕ!

Если инструмент не используется, а также во время грозы блок питания переменного тока необходимо отключать.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Даже если инструмент выключен, он продолжает потреблять электроэнергию в минимальных количествах.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, отключите адаптер переменного тока от розетки.



Использование батарей.....

1. Откройте крышку отсека для батарей, расположенную на нижней панели инструмента.
2. Вставьте шесть новых щелочных батарей. Обратите внимание на маркировку полярности на боковой части отсека.
3. Закройте и защелкните крышку отсека.



ПРИМЕЧАНИЕ

Ни в коем случае не подключайте и не отключайте блок питания переменного тока, если в инструмент вставлены батареи и включено питание. Подобная операция приведет к отключению питания.

Для работы инструмента требуется шесть батарей 1,5 В размером «AA», LR6 или аналогичные. (Рекомендуются щелочные батареи.) Если для нормальной работы инструмента заряд батареи слишком низкий, возможно снижение громкости, искажение звука и т. п. В этом случае необходимо заменить батареи, соблюдая основные меры предосторожности, приведенные ниже.

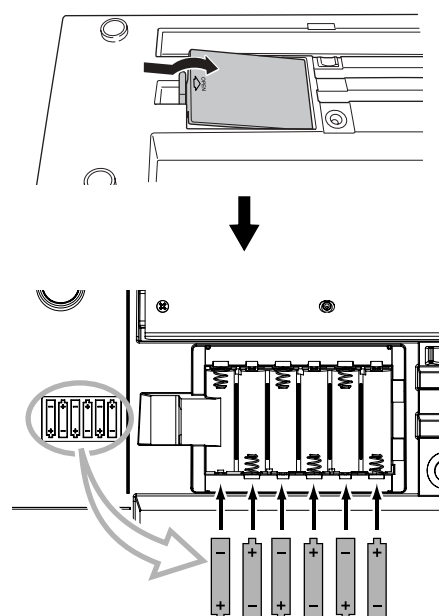
⚠ ВНИМАНИЕ!

Для этого инструмента используйте щелочные батареи. Другие типы батарей (включая аккумуляторные) могут вызвать перепады напряжения при снижении их заряда.

Убедитесь, что батареи установлены в нужном положении с соблюдением правильной полярности (как показано на рисунке). Неправильно установленные батареи могут стать причиной перегрева, пожара или утечки едких химикалий.

При разрядке батарей замените весь набор из шести батарей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ старые батареи вместе с новыми. Не используйте одновременно разные типы батарей (например щелочные и марганцевые).

Если инструмент долго не будет использоваться, извлеките все батареи, чтобы избежать возможной утечки электролита.



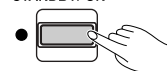
Включение питания

Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].

Загорится индикатор питания, расположенный слева от кнопки [STANDBY/ON].

Повторное нажатие этой кнопки приводит к отключению питания.

STANDBY/ON



⚠ ВНИМАНИЕ!

При использовании блока питания переменного тока (даже при выключенном питании) инструмент продолжает потреблять электроэнергию в малом объеме. Если инструмент долго не используется, отключите от сети блок питания переменного тока и/или извлеките батареи.

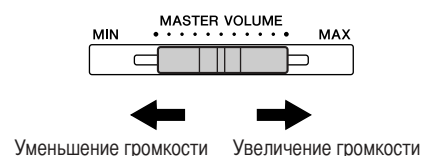
Регулировка громкости

Установите регулятор [MASTER VOLUME] примерно посередине между значениями MIN и MAX. Затем, начав игру, переместите регулятор [MASTER VOLUME], чтобы добиться оптимальной громкости.

ТЕРМИНОЛОГИЯ

Кнопки MASTER VOLUME:

Уровень громкости всей клавиатуры



Использование педали

Разъем [SUSTAIN]

Этот разъем предназначен для подключения дополнительной педали.

Педаль работает так же, как правая педаль акустического фортепьяно. Подключите дополнительную педаль к этому разъему и нажимайте ее во время игры для продления звучания. Не нажимайте на педаль в момент включения питания. При этом изменяется принятая полярность педали, что приводит к переключению ее текущей функции.

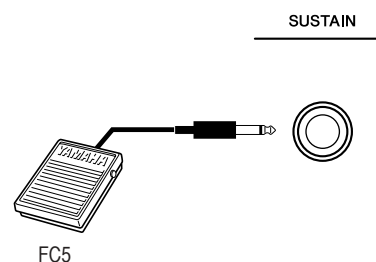
При подключении дополнительной педали FC3 возможно использование функции полупедали*.

* функция полупедали

При игре на фортепьяно с функцией SUSTAIN можно убрать нечеткий звук, отпустив педаль наполовину.



При подключении или отсоединении педали питание должно быть отключено.

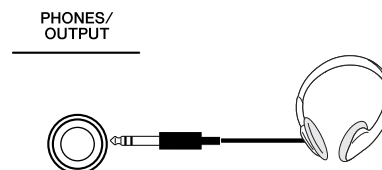


Наушники

Подсоедините наушники к разъему [PHONES/OUTPUT].

⚠ ВНИМАНИЕ!

Чтобы не повредить слух, не устанавливайте слишком высокий уровень громкости NP-30/YNP-25 на длительное время.

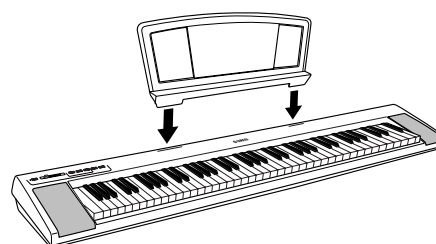


Пюпитр

Пианино NP-30/YNP-25 поставляется вместе с пюпитром, который можно прикрепить к инструменту, вставив в гнездо, расположенное на панели управления.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Поскольку в инструмент встроены динамики, не следует оставлять видео- и аудиокассеты, диски и другие магнитные носители на панели. Это может привести к потере данных или повреждению носителя. Кроме того, избегайте использования инструмента рядом с телевизором или монитором компьютера, это может вызвать помехи.

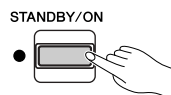


Прослушивание демонстрационных мелодий

Демонстрационные мелодии эффективно демонстрируют все тембры.

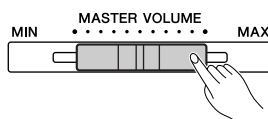
1. Чтобы включить питание, нажмите кнопку [STANDBY/ON].

Когда питание включено, загорается индикатор, расположенный слева от кнопки [STANDBY/ON].



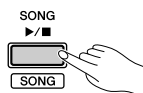
2. Отрегулируйте громкость.

Установите регулятор [MASTER VOLUME] примерно посередине между значениями MIN и MAX. Затем, начав игру, переместите регулятор [MASTER VOLUME], чтобы добиться оптимальной громкости.



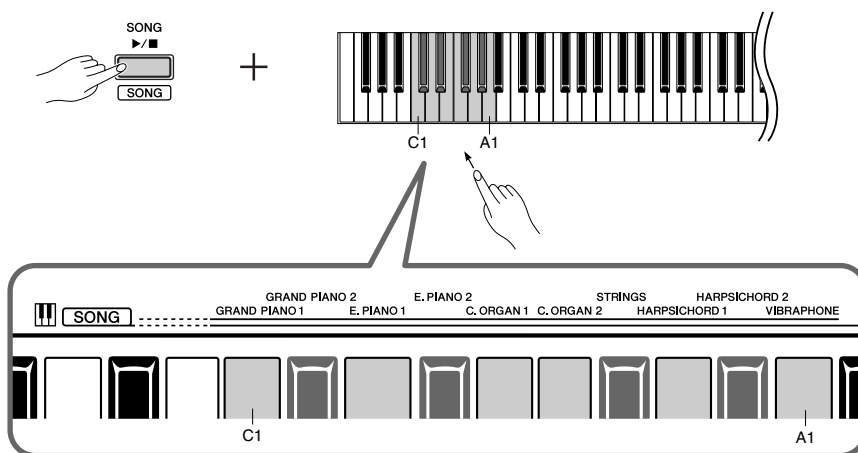
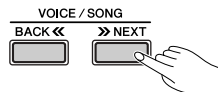
3. Нажмите кнопку [SONG ►/■], чтобы начать прослушивание демонстрационных мелодий.

Начнется воспроизведение демонстрационной мелодии GRAND PIANO 1. Демонстрационные мелодии для каждого тембра и встроенные мелодии для фортепьяно будут последовательно воспроизводиться, пока вы не нажмете кнопку [SONG ►/■].



Смена демонстрационной мелодии

Во время воспроизведения можно сменить демонстрационную мелодию нажатием кнопки VOICE/SONG [BACK<<] или [>>NEXT]. Для выбора демонстрационной мелодии с помощью клавиатуры нажмите одну из клавиш C1–A1, удерживая нажатой кнопку [SONG ►/■].

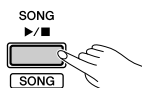


Список демонстрационных мелодий

Клавиша	Название тембра	Название	Композитор
G1	HARPSICHORD 1	Gavotte	J.S. Bach
G#1	HARPSICHORD 2	Invention No. 1	J.S. Bach

- Указанные пьесы – это короткие переработанные отрывки оригинальных произведений.
- Все остальные мелодии являются собственностью компании (© Yamaha Corporation, 2005).

4. Чтобы остановить воспроизведение демонстрационной мелодии, нажмите кнопку [SONG ►/■].



ПРИМЕЧАНИЕ

Более подробная информация о характеристиках каждого тембра содержится в списке тембров на стр. 18.

ПРИМЕЧАНИЕ

Демонстрационные мелодии нельзя передавать через порт MIDI.

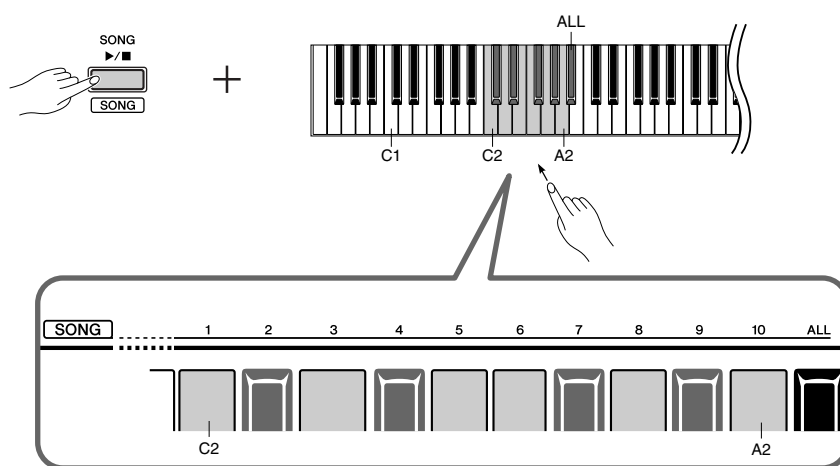
Прослушивание встроенных мелодий для фортепьяно

В цифровом пианино NP-30/YNP-25 представлены мелодии для фортепьяно, а также демонстрационные мелодии тембров.

1. Чтобы выбрать мелодию и начать ее воспроизведение, нажмите одну из клавиш C2–A2, удерживая нажатой кнопку [SONG ►/■].

Номер каждой встроенной мелодии для фортепьяно присвоен клавишам C2–A2.

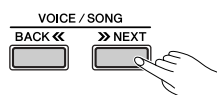
Чтобы последовательно воспроизвести все встроенные мелодии, нажмите клавишу A#2, удерживая нажатой кнопку [SONG ►/■].



Список встроенных мелодий для фортепьяно

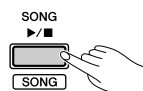
Номер	Название	Композитор
1	Menuett G dur BWV.Anh.114	J.S. Bach
2	Turkish March (Piano Sonate No.11 K.331)	W.A. Mozart
3	Für Elise	L.v. Beethoven
4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F.F. Chopin
5	Träumerei	R. Schumann
6	Dolly's Dreaming and Awakening	T. Oesten
7	Arabesque	J.F.F. Burgmüller
8	Humoresque	A. Dvořák
9	The Entertainer	S. Joplin
10	La Fille aux Cheveux de Lin	C.A. Debussy

Чтобы сменить мелодию для фортепьяно, нажмите кнопку VOICE/SONG [BACK<<] или [>>NEXT].



2. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку [SONG ►/■].

Как продолжить воспроизведение других мелодий, описано выше в пункте 1.



ТЕРМИНОЛОГИЯ

Песня:

В пианино NP-30/YNP-25 «песней» называются данные исполняемого произведения. Это понятие включает демонстрационные мелодии и встроенную музыку.

Встроенные песни:

Встроенные данные, внесенные во внутреннюю память цифрового пианино NP-30/YNP-25 при отгрузке с завода.

ПРИМЕЧАНИЕ

Одновременно с воспроизведением встроенной мелодии можно играть на клавиатуре. Можно изменить тембр для клавиатуры.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если выбрана другая мелодия (или другая мелодия выбрана во время воспроизведения последовательности мелодий), будет выбран соответствующий тип реверберации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Встроенные мелодии для фортепьяно нельзя передавать через порт MIDI.

Использование метронома

В инструмент встроен метроном (устройство, задающее темп), который удобно использовать для упражнений.

1. Для запуска метронома нажмите кнопку [METRONOME ON/OFF].

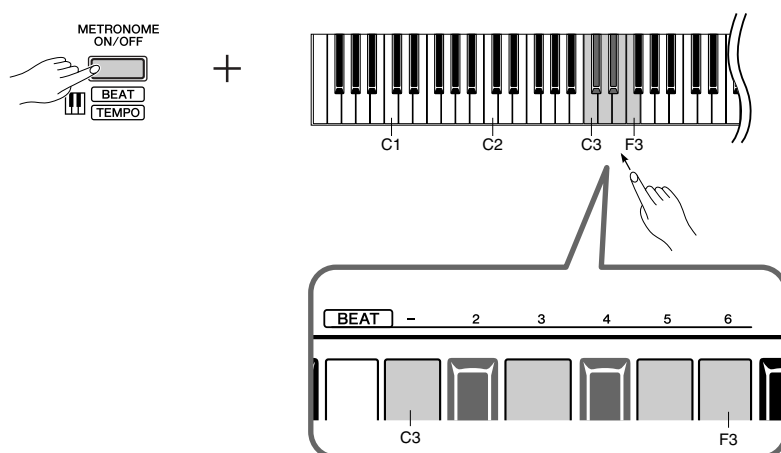
Запустите метроном



Определение тактового размера

Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], нажмите одну из клавиш C3–F3. Первая доля такта выделяется звуком колокольчика, а остальные доли – щелчком.

Стандартная настройка – 0/4 (C3). При этом щелчки будут слышаться во всех долях.



Клавиша	Частота сигнала метронома
C3	0/4
C#3	2/4
D3	3/4
D#3	4/4
E3	5/4
F3	6/4

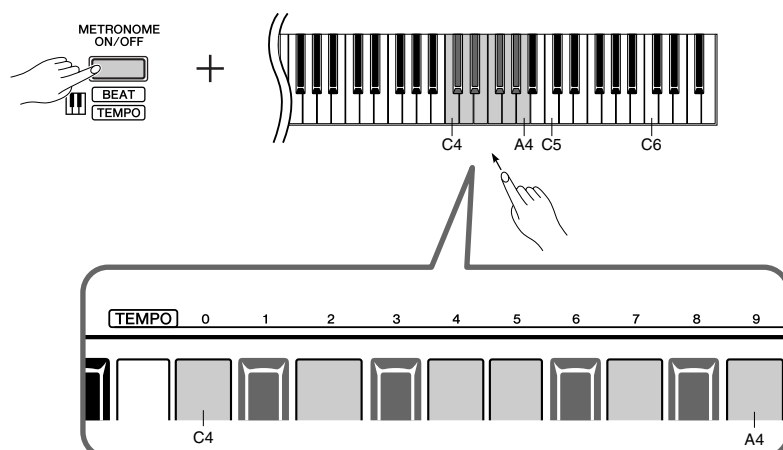
Регулировка темпа

Темп метронома и воспроизведения мелодии можно регулировать в диапазоне от 32 до 280 ударов в минуту.

Номера присвоены каждой из следующих клавиш.

Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], последовательно нажмите клавиши C4–A4, чтобы задать трехзначное число.

Вводите число, начиная с самой левой цифры. Например, чтобы установить темп «95», последовательно нажмите клавиши C4 (0), A4 (9) и F4 (5).



Ускорение темпа на единицу.

Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], нажмите клавишу C#5.

Замедление темпа на единицу.

Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], нажмите клавишу B4.

Ускорение темпа с шагом десять.

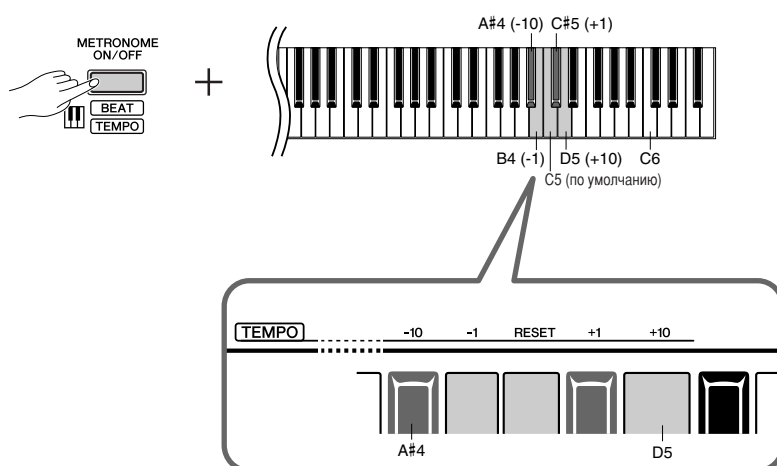
Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], нажмите клавишу D5.

Замедление темпа с шагом десять.

Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], нажмите клавишу A#4.

Установка значения темпа по умолчанию.

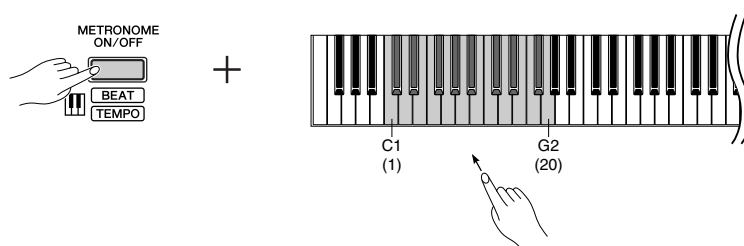
Удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF], нажмите клавишу C5.

**Настройка громкости**

Громкость метронома можно менять.

Чтобы задать громкость, нажмите одну из клавиш C1–G2, удерживая кнопку [METRONOME ON/OFF].

При нажатии более высокой ноты диапазона громкость увеличивается, более низкой – уменьшается.



Диапазон громкости метронома:
C1 (1)–G2 (20)

Стандартное значение: A1 (10)

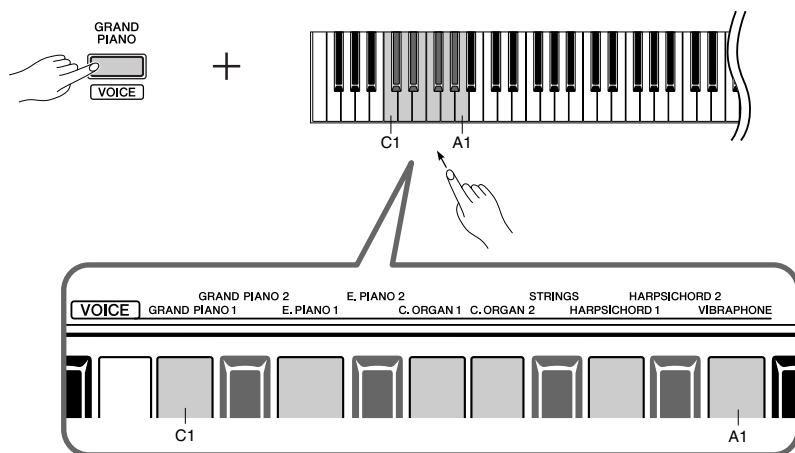
2. Чтобы остановить метроном, нажмите кнопку [METRONOME ON/OFF].



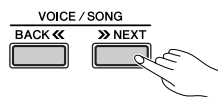
Выбор и воспроизведение тембров

Выбор тембров

1. Чтобы выбрать тембр, нажмите одну из клавиш C1–A1, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO].



Нажатием кнопки **VOICE/SONG** [BACK<<] или [>>NEXT] можно переключаться между следующими десятью тембрами.



Клавиша	Название тембра	Описание
C1	Grand Piano 1	Записи сэмплов настоящего концертного рояля. Этот тембр превосходно подходит для исполнения классических произведений, а также композиций в других стилях, исполняемых на акустическом фортепьяно.
C#1	Grand Piano 2	Чистый звук фортепьяно с яркой реверберацией. Подходит для популярной музыки.
D1	E. Piano 1	Звук электрического пианино, создаваемый с помощью частотной модуляции. Подходит для популярной музыки.
D#1	E. Piano 2	Звук электрического пианино, создаваемый при ударе молоточков по металлическим пластинкам. Мягкий тон при легком нажатии клавиш и агрессивный при более сильном.
E1	Church Organ 1	Типичный звук органа с трубами регистра длиной 8 футов, 4 фута и 2 фута. Подходит для исполнения духовной музыки периода барокко.
F1	Church Organ 2	Звук полной копулы органа, часто ассоциируемый с «Токкатой и фугой» И.С. Баха.
F#1	Strings	Объемный звук большого струнного ансамбля. Попробуйте объединить этот тембр с фортепьяно в режиме DUAL.
G1	Harpsichord 1	Инструмент для исполнения музыки барокко. Поскольку клавишин – это клавишно-щипковый инструмент, сила нажатия не влияет на воспроизведение.
G#1	Harpsichord 2	Тот же самый тембр, звучащий на октаву выше для получения более яркого звука.
A1	Vibraphone	Звук виброфона, получаемый при игре относительно мягкими молоточками.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы ознакомиться с тембрами, прослушайте демонстрационные мелодии для каждого из них (стр. 14).

ТЕРМИНОЛОГИЯ

Тембр:

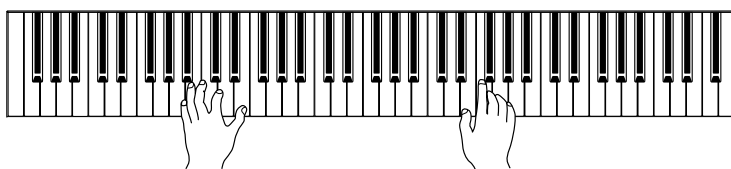
В электронном пианино NP-30/YNP-25 термин «тембр» означает звук инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ

При выборе тембра автоматически устанавливается соответствующий тип реверберации (стр. 20).

2. Отрегулируйте громкость.

Во время исполнения установите регулятор [MASTER VOLUME] в положение, обеспечивающее оптимальный уровень звука.

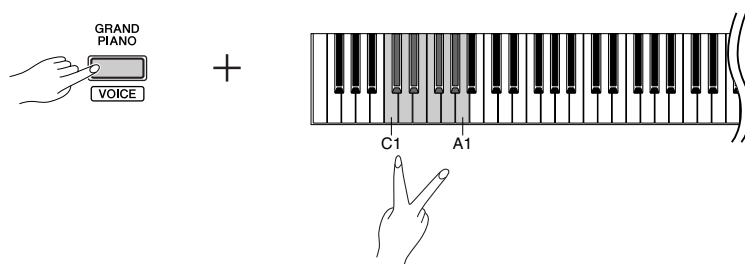


Наложение тембров (режим Dual)

На всей клавиатуре можно одновременно играть двумя тембрами. Таким образом можно сочетать похожие тембры для создания более насыщенного звука.

1. Чтобы задействовать режим Dual, нажмите одновременно две клавиши в диапазоне C1–A1, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO] (или нажмите одну клавишу, удерживая нажатой другую).

Сведения о тембрах, присвоенных клавишам, см. в разделе «Выбор тембров» на стр. 18.



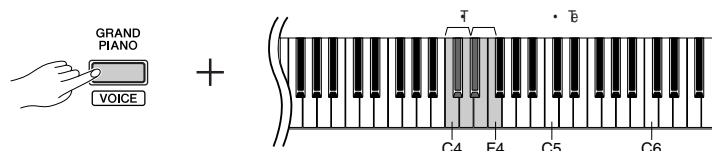
Тембр, присвоенный клавише с меньшим номером, становится тембром Voice 1, а тембр, присвоенный клавише с большим номером, становится тембром Voice 2.

В режиме Dual можно задать следующие настройки для тембров Voice 1 и 2.

Установка октавы

Высоту тона можно смещать вверх и вниз с интервалом в октаву отдельно для тембров Voice 1 и Voice 2. В зависимости от сочетания тембров в режиме наложения звучание можно улучшить, если один из тембров транспонировать на октаву вверх или вниз.

Удерживая кнопку [GRAND PIANO], нажмите одну из клавиш C4–F4.

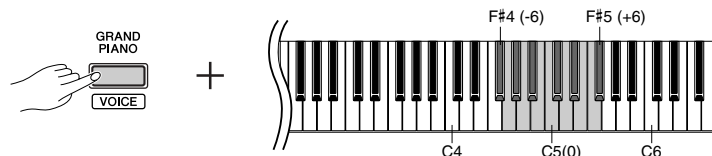


Voice 1	C4	-1	Voice 2	D#4	-1
	C#4	0		E4	0
	D4	+1		F4	+1

Установка баланса

Между двумя тембрами можно регулировать баланс громкости звука. Например, можно назначить один тембр основным, сделав его громче, а второй тембр – тише.

Удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO], нажмите одну из клавиш F#4–F#5. При установке значения «0» оба тембра в режиме Dual будут звучать одинаково. Значения меньше «0» увеличивают громкость тембра Voice 2 по отношению к тембру Voice 1, а значения больше «0» увеличивают громкость тембра Voice 1 по отношению к тембру Voice 2.



2. Чтобы выйти из режима Dual и вернуться к обычному исполнению с одним тембром, нажмите одну из клавиш C1–A1, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO] (или нажмите кнопку [GRAND PIANO/VOICE]).



Реверберация в режиме Dual

Приоритетным является тип реверберации, выбранный для тембра Voice 1. Если реверберация для тембра Voice 1 отключена, будет использоваться реверберация, присвоенная тембру Voice 2.

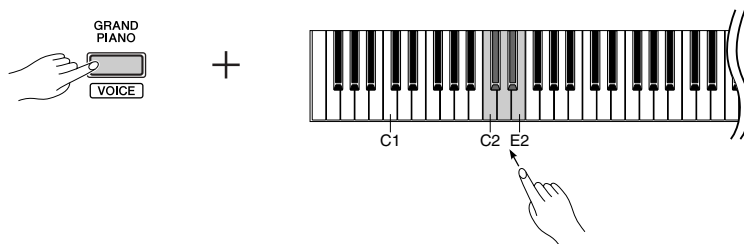
Добавление к звуку вариаций – эффект реверберации

Эта настройка позволяет выбирать четыре различных эффекта реверберации, которые добавляют звуку глубину и выразительность, создавая реалистичную акустическую среду.

Клавиша	Тип реверберации	Описание
C2	Room (Комната)	Этот параметр добавляет звуку непрерывный эффект реверберации, сходный с акустической реверберацией, которую слышно в комнате.
C#2	Hall1 (Зал 1)	Чтобы звук реверберации был «шире», используйте параметр HALL 1. Этот эффект имитирует естественную реверберацию небольшого концертного зала.
D2	Hall2 (Зал 2)	Чтобы звук реверберации был действительно широким, используйте параметр HALL 2. Этот эффект имитирует естественную реверберацию большого концертного зала.
D#2	Stage (Сцена)	Имитирует реверберацию сцены.
E2	Off (Выкл.)	Без эффекта.

Выбор типа реверберации

Чтобы выбрать тип реверберации, нажмите одну из клавиш C2–E2, удерживая нажатой кнопку **[GRAND PIANO]**.



Настройка глубины реверберации

Чтобы настроить глубину реверберации для выбранного тембра, нажмите одну из клавиш C3–A#3, удерживая нажатой кнопку **[GRAND PIANO]**.



Чтобы установить оптимальную глубину реверберации для выбранного тембра, нажмите клавишу B3, удерживая нажатой кнопку **[GRAND PIANO]**.



Диапазон глубины реверберации:
0 (эффект отсутствует) – 10 (максимальная глубина)



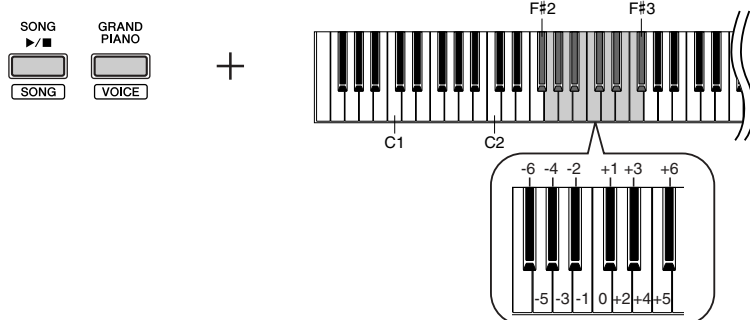
Тип реверберации по умолчанию (включая значение OFF) и параметры глубины различны для каждого тембра.

Транспонирование

Функция транспонирования позволяет повышать или понижать высоту звука всей клавиатуры с интервалом, равным полутону, чтобы облегчить игру в сложных тональностях, и дает возможность легко подобрать высоту звука клавиатуры, соответствующую диапазону голоса певца или других инструментов. Например, если установить величину транспонирования «+5», то при нажатии на клавиатуре клавиши С («до») будет звучать нота F («фа»). Таким образом можно играть мелодию так же, как в тональности до-мажор, а цифровое пианино NP-30/YNP-25 транспонирует звук в тональность фа-мажор.

Установка величины транспонирования

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите одну из клавиш F#2–F#3, чтобы установить нужную величину транспонирования.



Понижение высоты звука (в полутонах)

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите любую клавишу в диапазоне F#2–B2.

Повышение высоты звука (в полутонах)

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите любую клавишу в диапазоне C#3–F#3.

Восстановление нормальной высоты звука

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите клавишу C3.

ТЕРМИНОЛОГИЯ

Транспонирование:

Изменение тональности. На электронном пианино NP-30/YNP-25 транспонирование изменяет высоту звука всей клавиатуры.

ПРИМЕЧАНИЕ

Диапазон транспонирования:

F#2 (-6 полутонов) –
C3 (обычная высота звука) –
F#3 (+6 полутонов)

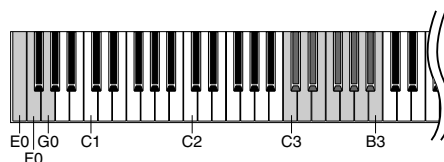
Тонкая настройка высоты звука

Можно настроить высоту звука всего инструмента. Эта функция полезна при игре на цифровом пианино NP-30/YNP-25 в сопровождении других инструментов или музыки, воспроизводимой с компакт-диска.

Установка высоты звука

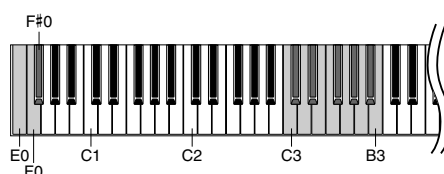
Повышение высоты звука (с шагом примерно 0,2 Гц)

Одновременно удерживайте клавиши E0, F0 и G0 и нажмите любую клавишу между клавишами C3 и B3.



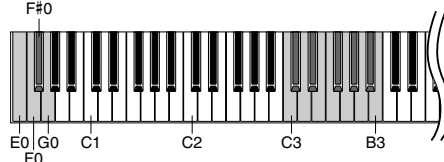
Понижение высоты звука (с шагом примерно 0,2 Гц)

Одновременно удерживайте клавиши E0, F0 и F#0 и нажмите любую клавишу между клавишами C3 и B3.



Восстановление стандартной высоты

Одновременно удерживайте клавиши E0, F0, F#0 и G0 и нажмите любую клавишу между клавишами C3 и B3.



ТЕРМИНОЛОГИЯ

Гц (герц):

Герц – это единица измерения частоты звука, соответствующая числу колебаний звуковой волны в секунду.

Стандартное значение:

Стандартное значение – это заводская настройка на момент первого включения инструмента NP-30/YNP-25.

ПРИМЕЧАНИЕ

Диапазон значений: 427,0–453,0 Гц
Стандартная высота: 440,0 Гц

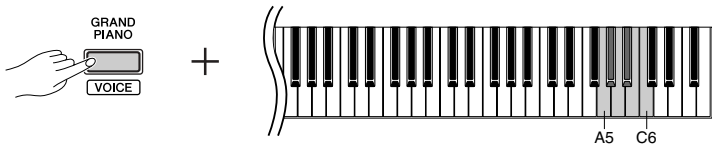
Чувствительность клавиш к силе нажатия

Можно настроить уровень громкости, который будет меняться в зависимости от того, насколько быстро или сильно вы нажимаете клавиши. Имеются следующие четыре варианта настройки.

Клавиша	Чувствительность клавиш к силе нажатия	Описание
A5	FIXED (Фиксированная)	Уровень громкости не меняется независимо от силы нажатия на клавиши.
A#5	SOFT (Низкая)	При изменении силы нажатия на клавиши уровень громкости меняется незначительно.
B5	MEDIUM (Средняя)	Это стандартная для пианино чувствительность клавиш к силе нажатия (стандартная настройка).
C6	HARD (Высокая)	Уровень громкости меняется в очень широких пределах (от пианиссимо до фортиссимо), чтобы добавить исполнению динамизма и выразительности. Чтобы получить громкий звук, нужно сильно нажимать на клавиши.

Установка типа чувствительности

Чтобы выбрать нужную чувствительность клавиш к силе нажатия, нажмите одну из клавиш A5–C6, удерживая нажатой кнопку [GRAND PIANO].



ПРИМЕЧАНИЕ

Настройки чувствительности клавиш к силе нажатия могут не действовать или почти не действовать при воспроизведении тембров, характерных для церковного органа (Church Organ 1, 2) и клавесина (Harpsichord 1, 2), которые обычно не реагируют на динамику клавиатуры.

Стандартное значение: B5

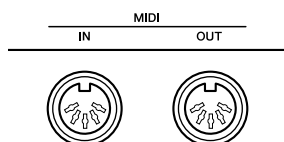
Подключение MIDI-инструментов

Пианино NP-30/YNP-25 оснащено разъемами MIDI IN/OUT, которые позволяют подключать NP-30/YNP-25 к другим инструментам и устройствам, в том числе к компьютерам, и пользоваться различными возможностями исполнения и записи музыки в MIDI-приложениях.

Подключение к разъемам MIDI [IN] [OUT]

Разъемы MIDI [IN] [OUT]

Используйте MIDI-кабели для подключения внешних MIDI-устройств к этим разъемам.



ПРИМЕЧАНИЕ

Поскольку MIDI-данные, которые можно передавать и получать, зависят от типа MIDI-устройства, проверьте по таблице характеристик MIDI-интерфейса, какие данные и команды могут передавать и принимать используемые устройства. Таблицу характеристик MIDI-интерфейса см. на стр. 32.

О MIDI-интерфейсе

MIDI (цифровой интерфейс для музыкальных инструментов) – это стандартный формат передачи и приема данных. Он позволяет перемещать данные и команды между MIDI-устройствами и персональными компьютерами. При помощи MIDI-интерфейса можно управлять MIDI-устройством, подключенным к пианино NP-30/YNP-25, или управлять пианино NP-30/YNP-25 с подключенного MIDI-устройства или компьютера.

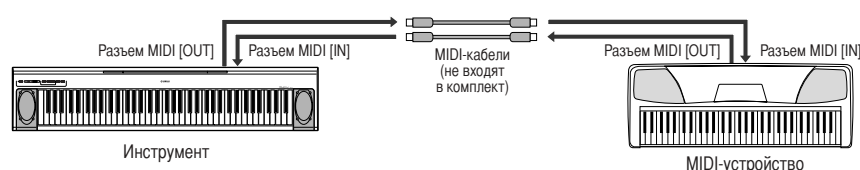
Возможности стандарта MIDI

Функции MIDI позволяют передавать исполнительские данные с одного MIDI-устройства на другое.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Прежде чем подключать инструмент к другим электронным компонентам, следует отключить их от сети.

● Передача и прием исполнительских данных с другого MIDI-устройства

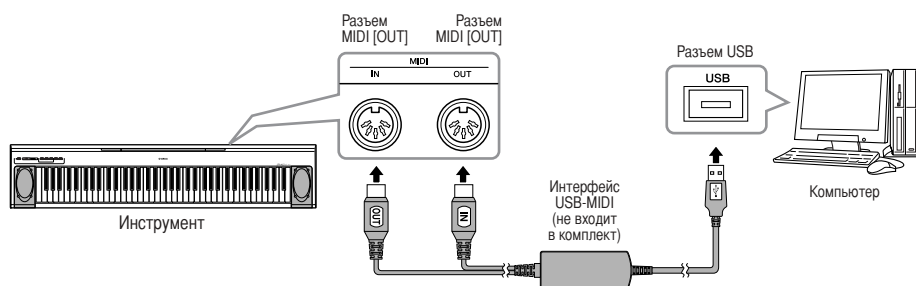


ПРИМЕЧАНИЕ

С электронного пианино NP-30/YNP-25 на другое MIDI-устройство нельзя передать демонстрационные мелодии и встроенные мелодии для фортепиано.

Для подключений по интерфейсу MIDI используйте стандартный кабель MIDI (не входит в комплект), который можно приобрести в большинстве музыкальных магазинов.

● Передача и прием MIDI-данных с компьютера



Подключение персонального компьютера

Подключив компьютер к разъемам MIDI, можно передавать данные между компьютером и пианино NP-30/YNP-25 через MIDI-интерфейс.

ВНИМАНИЕ!

Подключать пианино NP-30/YNP-25 к компьютеру следует при выключенном питании как пианино NP-30/YNP-25, так и компьютера. Выполнив подключение, включите сначала компьютер, а затем пианино NP-30/YNP-25.

ПРИМЕЧАНИЕ

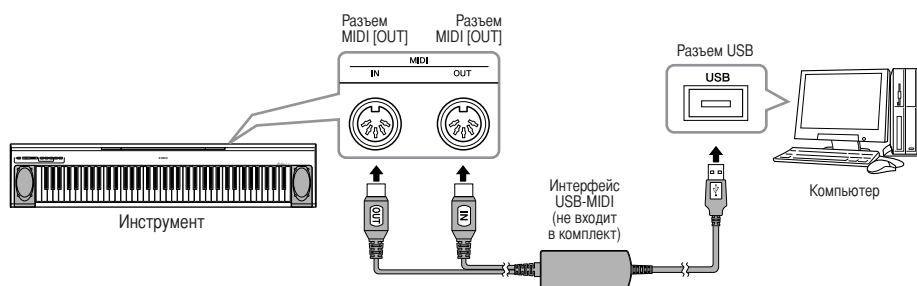
Если инструмент NP-30/YNP-25 используется для прослушивания, воспроизводимые тембры, которых нет на пианино NP-30/YNP-25, будут искажаться.

Подключение порта USB на компьютере к пианино NP-30/YNP-25 с помощью дополнительного интерфейса USB-MIDI (например Yamaha UX16)

Для подключения порта USB на компьютере к разъемам MIDI на пианино NP-30/YNP-25 используйте интерфейсное устройство USB-MIDI. Необходимо установить драйвер интерфейсного устройства USB-MIDI (например UX16). Подробные сведения см. в руководстве пользователя, которое поставляется с интерфейсным устройством USB-MIDI.

ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы передавать MIDI-данные между компьютером и электронным пианино NP-30/YNP-25, необходимо установить на компьютер соответствующее программное обеспечение.



Функции MIDI

Можно проводить настройку параметров MIDI-интерфейса.

Выбор канала передачи и приема MIDI-данных

При настройке управления MIDI-интерфейсом для успешной передачи данных необходимо привести в соответствие MIDI-каналы передающего и принимающего устройства.

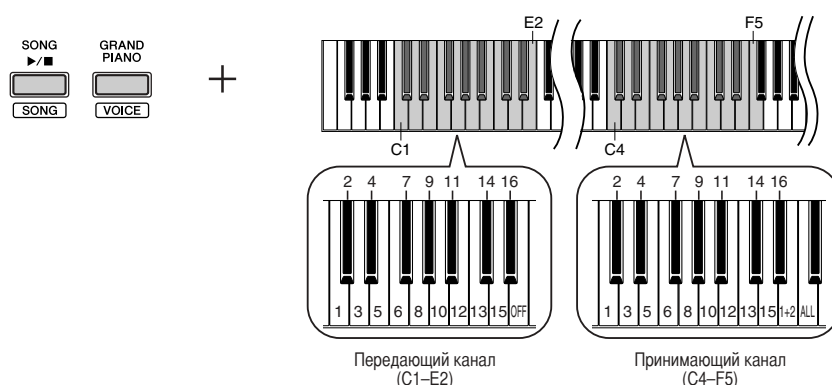
С помощью этого параметра можно указать канал, по которому электронное пианино NP-30/YNP-25 будет передавать или принимать MIDI-данные.

Настройка передающего канала

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите одну из клавиш C1–E2.

Настройка принимающего канала

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите одну из клавиш C4–F5.



В режиме наложения тембров данные тембра Voice 1 передаются по указанному каналу, а данные тембра Voice 2 передаются по каналу с минимальным номером больше номера заданного канала. Если в этом случае передающий канал установлен в положение OFF, данные не передаются.

ALL:

Режим приема нескольких тембров (Multi-timbre). С его помощью можно одновременно принимать различные партии по всем 16 каналам MIDI, что дает цифровому пианино NP-30/YNP-25 возможность воспроизводить данные мелодии, полученные с компьютера или секвенсора по нескольким каналам.

1+2:

Режим приема 1+2. В этом режиме можно одновременно принимать данные только по каналам 1 и 2, что дает цифровому пианино NP-30/YNP-25 возможность воспроизводить данные мелодии, полученные с компьютера или секвенсора по каналам 1 и 2.

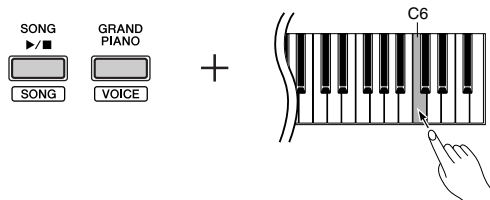
Изменение программы и другие подобные сообщения не влияют на настройки панели пианино NP-30/YNP-25 или на звучание нот, проигрываемых на клавиатуре.

Через MIDI-интерфейс нельзя передавать данные демонстрационных мелодий и встроенных мелодий для фортепиано.

Включение и выключение функции Local Control

Функция Local Control дает возможность управлять работой встроенного тон-генератора с клавиатуры NP-30/YNP-25, т. е. встроенные тембры могут проигрываться непосредственно с клавиатуры. Это возможно, если функция Local Control включена, поскольку внутренний тон-генератор управляется локально, с клавиатуры инструмента. Если эта функция отключена (выбран параметр «Local control OFF» (Локальное управление отключено)), встроенные тембры не будут воспроизводиться с клавиатуры NP-30/YNP-25, но соответствующая MIDI-информация все равно передается через разъем MIDI OUT при игре на клавиатуре. При этом встроенный тон-генератор реагирует на MIDI-информацию, полученную через разъем MIDI IN.

Удерживая нажатыми кнопки [SONG ►/■] и [GRAND PIANO], нажмите клавишу C6. Нажатие клавиши C6 поочередно включает и отключает функцию Local Control.

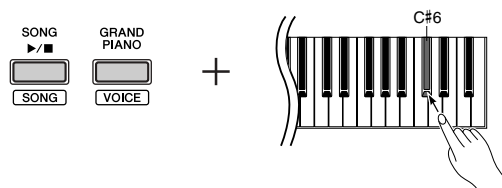


Стандартное значение: ON (Вкл.)

Включение и отключение функции Program Change

Обычно инструмент NP-30/YNP-25 реагирует на номера изменения MIDI-программы, полученные с внешней клавиатуры или от другого MIDI-устройства, выбирая для соответствующего канала тембр с тем же номером (тембр на клавиатуре не изменяется). При выборе одного из своих тембров электронное пианино NP-30/YNP-25 обычно передает номер изменения MIDI-программы. Если внешнее MIDI-устройство настроено на прием данных изменения MIDI-программ, на нем будет выбран тембр или программа с тем же номером. При помощи этой функции можно запретить прием и передачу номеров изменения программы, т. е. выбранные на пианино NP-30/YNP-25 тембры не будут влиять на внешнее MIDI-устройство.

Удерживая нажатыми кнопки **[SONG ►/■]** и **[GRAND PIANO]**, нажмите клавишу C#6. Нажатие клавиши C#6 поочередно включает и отключает функцию Program Change.



Информацию о номерах изменения программы для всех тембров пианино NP-30/YNP-25 см. в разделе «Формат MIDI-данных» на стр. 28.

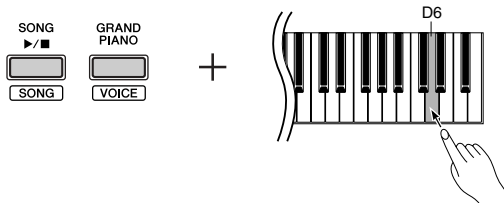
Стандартное значение: ON (Вкл.)

Включение и отключение функции Control Change

Обычно NP-30/YNP-25 реагирует на данные об изменении элементов управления MIDI, полученные с внешнего MIDI-устройства или клавиатуры, что приводит к тому, что на тембр в соответствующем канале влияет педаль, а также другие настройки управления, полученные с этого устройства (это не воздействует на тембр клавиатуры). Пианино NP-30/YNP-25 также передает информацию об изменении элементов управления MIDI-интерфейсом при работе педали или других элементов управления.

При помощи этой функции можно запретить прием и передачу данных об изменении элементов управления, так что, например, педаль и другие элементы управления NP-30/YNP-25 не будут влиять на внешнее MIDI-устройство.

Удерживая нажатыми кнопки **[SONG ►/■]** и **[GRAND PIANO]**, нажмите клавишу D6. Нажатие клавиши D6 поочередно включает и отключает функцию Control Change.



Более детальную информацию об изменении элементов управления, которые можно использовать в NP-30/YNP-25, см. в разделе «Формат MIDI-данных» на стр. 28.

Стандартное значение ON (Вкл.)

Устранение неполадок

Проблема	Возможные причины и способы устранения
Пианино NP-30/YNP-25 не включается.	Пианино NP-30/YNP-25 неправильно подключено к розетке. Плотно вставьте гнездовой разъем кабеля в соответствующий разъем на NP-30/YNP-25, а вилку – в электрическую розетку (стр. 11).
	Батареи разряжены или вышли из строя. Замените все батареи на новые щелочные батареи или перейдите на питание от электросети через блок питания переменного тока.
Из динамиков и наушников слышен шум.	Шум может быть следствием помех, вызванных использованием мобильного телефона в непосредственной близости от пианино NP-30/YNP-25. Отключите мобильный телефон или используйте его на значительном расстоянии от NP-30/YNP-25.
	Батареи разряжены или вышли из строя. Замените все батареи на новые щелочные батареи или перейдите на питание от электросети через блок питания переменного тока.
Общий уровень громкости слишком низок, или звук отсутствует вообще.	Выбран слишком низкий уровень общей громкости, установите нужный уровень громкости с помощью регулятора [MASTER VOLUME].
	Убедитесь, что к гнезду наушников не подключены наушники (стр. 13).
	Убедитесь, что включена функция Local Control (стр. 25).
	Батареи разряжены или вышли из строя. Замените все батареи на новые щелочные батареи или перейдите на питание от электросети через блок питания переменного тока.
Звук искажен.	Если с инструментом используются марганцевые батареи, попробуйте заменить их на новые щелочные батареи. Можно также использовать блок питания переменного тока или попробовать уменьшить громкость.
Педаль сустейна не действует.	Возможно, неправильно подключен кабель педали или его разъем. Убедитесь, что кабель педалей плотно вставлен в разъем SUSTAIN (стр. 13).

Дополнительное оборудование

Педаль (FC3/FC4/FC5)

Подставка для клавиатуры (L-2C)

Интерфейс USB-MIDI (UX16)

Наушники (HPE-150/HPE-30)

Формат MIDI-данных

Если вы уже знакомы с MIDI-интерфейсом или управляете музыкальным оборудованием с помощью создаваемых компьютером MIDI-сообщений, то этот раздел поможет вам при работе с пианино NP-30/YNP-25.

1. NOTE ON/OFF

Data format: [9nH] -> [kk] -> [vv]

9nH = Note ON/OFF event (n = channel number)

kk = Note number (Transmit: 09H–78H = A-2–C8 /
Receive: 00H–7FH = C-2–G8)

vv = Velocity (Key ON = 01H–7FH, Key OFF = 00H)

Data format: [8nH] -> [kk] -> [vv] (reception only)

8nH = Note OFF event (n = channel number)

kk = Note number: 00H–7FH = C-2–G8)

vv = Velocity

2. CONTROL CHANGE

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control change (n = channel number)

cc = Control number

vv = Data Range

(1) Bank Select

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

00H	Bank Select MSB	00H:Normal
-----	-----------------	------------

20H	Bank Select LSB	00H...7FH
-----	-----------------	-----------

Bank selection processing does not occur until receipt of next Program Change message.

(2) Main Volume

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

07H	Volume MSB	00H...7FH
-----	------------	-----------

(3) Expression (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

0BH	Expression MSB	00H...7FH
-----	----------------	-----------

(4) Sustain

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

40H	Sustain MSB	00H...7FH
-----	-------------	-----------

(5) Sostenuto (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

42H	Sostenuto	00H...3FH:off, 40H...7FH:on
-----	-----------	-----------------------------

(6) Soft Pedal (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

43H	Soft Pedal	00H...3FH:off, 40H...7FH:on
-----	------------	-----------------------------

(7) Effect1 Depth (Reverb Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

5BH	Effect1 Depth	00H...7FH
-----	---------------	-----------

Adjusts the reverb send level.

(8) Effect4 Depth (Variation Effect Send Level)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

5EH	Effect4 Depth	00H...7FH
-----	---------------	-----------

(9) RPN

65H	RPN	MSB
-----	-----	-----

64H	RPN	LSB
-----	-----	-----

06H	Data Entry	MSB
-----	------------	-----

26H	Data Entry	LSB
-----	------------	-----

60H	Data	Increment
-----	------	-----------

61H	Data	Decrement
-----	------	-----------

* Parameters that are controllable with RPN:

- Coarse Tune

- Fine Tune

- Pitch Bend Range

3. MODE MESSAGES

Data format: [BnH] -> [cc] -> [vv]

BnH = Control event (n = channel number)

cc = Control number

vv = Data Range

(1) All Sound Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

78H	All Sound Off	00H
-----	---------------	-----

(2) Reset All Controllers

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

79H	Reset All Controllers	00H
-----	-----------------------	-----

Resets controllers as follows.

Controller	Value
------------	-------

Expression	127 (max)
------------	-----------

Sustain Pedal	0 (off)
---------------	---------

Sostenuto	0 (off)
-----------	---------

Soft Pedal	0 (off)
------------	---------

(3) Local Control (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

7AH	Local Control	00H (off), 7FH (on)
-----	---------------	---------------------

(4) All Notes Off

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

7BH	All Notes Off	00H
-----	---------------	-----

ВЫКЛЮЧАЕТ все ВКЛЮЧЕННЫЕ ноты на указанном канале. Все ноты, удерживаемые педалью сустейна или sostenuto, продолжают звучать, пока педаль не будет отпущена.

(5) Omni Off (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

7CH	Omni Off	00H
-----	----------	-----

Same processing as for All Notes Off.

(6) Omni On (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

7DH	Omni On	00H
-----	---------	-----

Same processing as for All Notes Off.

(7) Mono (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

7EH	Mono	00H
-----	------	-----

Same processing as for All Sound Off.

(8) Poly (reception only)

ccH	Parameter	Data Range (vvH)
-----	-----------	------------------

7FH	Poly	00H
-----	------	-----

Same processing as for All Sound Off.

- Когда функция Control Change выключена, сообщения об изменении элементов управления не будут передаваться или приниматься.
- Сообщения «Local on/off» (Функция Local вкл/выкл), «OMNI on/off» (Функция OMNI вкл/выкл) не передаются. (При передаче сообщения «All Note Off» (Все ноты выкл.) предоставляется соответствующий номер выключенной ноты.)
- При получении банка тембров MSB/LSB число сохраняется во внутреннем буфере независимо от порядка получения, затем сохраненное значение используется для выбора соответствующего тембра при получении сообщения Program Change.
- Режим Poly всегда включен. Этот режим не изменяется при получении инструментом сообщения режима MONO/POLY.

4. PROGRAM CHANGE

Data format: [CnH] -> [ppH]

CnH = Program event (n = channel number)

ppH = Program change number

P.C.#=Program Change number

NP-30/YNP-25	MSB	LSB	P.C.#
Grand Piano 1	0	122	1
Grand Piano 2	0	112	1
E. Piano 1	0	122	6
E. Piano 2	0	122	5
Church Organ 1	0	123	20
Church Organ 2	0	122	20
Strings	0	122	49
Harpsichord 1	0	122	7
Harpsichord 2	0	123	7
Vibraphone	0	122	12

- Когда получение сообщений об изменении программы ОТКЛЮЧЕНО, данные Program Change не передаются и не получаются.
- При задании сообщения Program Change в виде числа в диапазоне от 0 до 127 укажите число, на единицу меньшее номера Program Change из списка, приведенного выше. Например, чтобы указать номер Program Change, равный 1, выберите значение 0.

5. Pitch Bend Change (только прием)

[EnH] -> [ccH] -> [ddH]

ccH = LSB

ddH = MSB

6. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]

F8H: Timing clock

FAH: Start

FCH: Stop

FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Передача выполняется через каждые 96 сигналов	Получение 96-сигнального темпа длительности звучания при установке для MIDI-синхронизации значения «External» (Внешняя).
FAH	Песня началась	Песня началась Получение не выполняется, если для MIDI-синхронизации установлено значение «Internal» (Внутренняя).
FCH	Останов песни	Останов песни Получение не выполняется, если для MIDI-синхронизации установлено значение «Internal» (Внутренняя).
FEH	Передача выполняется каждые 200 миллисекунд	Если сигнал не передается через интерфейс MIDI в течение более 400 миллисекунд, аналогичная обработка будет применена к параметрам «All Sound Off» (Все звуки отключены), «All Notes Off» и «Reset All Controllers» (Сброс всех контроллеров), как если бы получение этих сигналов выполнялось.

- Если при получении данных MIDI возникает ошибка, то для всех каналов отключаются эффекты Sustain, Sostenuto и Soft и появляется сообщение «All Note Off».

7. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

(Universal System Exclusive)

(1) Universal Realtime Message

Data format: [F0H] -> [7FH] -> [XnH] -> [04H] -> [01H] -> [IIH] -> [mmH] -> [F7H]

MIDI Master Volume

- Одновременно изменяет громкость всех каналов.
- При получении сообщения «MIDI master volume» (Громкость основного канала MIDI) изменяется только громкость принимающего канала MIDI, общая громкость инструмента не меняется.

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

7FH = ID of target device

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

//H = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status

7FH = Universal Realtime

XnH = When received, n=0–F.

X = irrelevant

04H = Sub-ID #1=Device Control Message

01H = Sub-ID #2=Master Volume

//H = Volume LSB

mmH = Volume MSB

F7H = End of Exclusive

(2) Universal Non-Realtime Message (GM On)

General MIDI Mode On

Data format: [F0H] -> [7EH] -> [XnH] -> [09H] -> [01H] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

7FH = ID of target device

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

or

F0H = Exclusive status

7EH = Universal Non-Realtime

XnH = When received, n=0–F.

X = irrelevant

09H = Sub-ID #1=General MIDI Message

01H = Sub-ID #2=General MIDI On

F7H = End of Exclusive

При получении сообщения «General MIDI mode ON» (Общий режим MIDI включена) в системе MIDI будут восстановлены установки по умолчанию.

Для обработки этого сообщения требуется примерно 50 секунд, поэтому перед отправлением следующего сообщения следует подождать достаточное время.

8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (XG Standard)

(1) XG Native Parameter Change

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [4CH] -> [hhH] -> [mmH] -> [/H] -> [ddH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = YAMAHA ID

1nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.

4CH = Model ID of XG

hhH = Address High

mmH = Address Mid

/H = Address Low

ddH = Data

|

F7H = End of Exclusive

Объем данных должен соответствовать размеру параметра (2 или 4 байта).

При получении сообщения «XG System On» (Система XG включена) в системе MIDI будут восстановлены установки по умолчанию. Для обработки этого сообщения требуется примерно 50 секунд, поэтому перед отправлением следующего сообщения следует подождать достаточное время.

(2) XG Native Bulk Data (reception only)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [0nH] -> [4CH] -> [aaH] -> [bbH] -> [hhH] -> [mmH] -> [/H] -> [ddH] -> ...-> [ccH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = YAMAHA ID

0nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.

4CH = Model ID of XG

aaH = ByteCount

bbH = ByteCount

hhH = Address High

mmH = Address Mid

/H = Address Low

ddH = Data

|

|

ccH = Check sum

F7H = End of Exclusive

- При получении сообщения XG SYSTEM ON происходит повторная инициализация соответствующих параметров и значений Control Change. Подождите достаточное время (примерно 50 секунд) до завершения обработки перед отправлением другого сообщения на пианино NP-30/YNP-25.
- Сообщение «XG Native Parameter Change» (Изменение параметра XG) может включать два или четыре байта данных параметров (в зависимости от размера параметра).
- Сведения о значениях параметров «Address» (Адрес) и «Byte Count» (Количество байт) см. в табл. 1 далее. Имейте в виду, что значение «Total Size» (Общий размер) в таблице является размером блока массива. В качестве адреса массива данных допустим только верхний адрес блока (00H, 00H, 00H).

9. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Digital Piano MIDI Format)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [01H] -> [nnH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = Yamaha ID

73H = Digital Piano ID

01H = Product ID (digital piano common)

nnH = Substatus

02H Internal MIDI clock

03H External MIDI clock

F7H = End of Exclusive

10. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Special Control)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [73H] -> [7FH] -> [4BH] -> [11H] -> [0nH] -> [ccH] -> [vvH] -> [F7H]

F0H = Exclusive status

43H = Yamaha ID

73H = Digital Piano ID

7FH = Extended Product ID

4BH = Product ID

11H = Special control

0nH = Control MIDI change (n=channel number)

cc = Control number

vv = Value

F7H = End of Exclusive

Control	Channel	ccH	vvH
---------	---------	-----	-----

Channel Detune ch:	00H–0FH	43H	(Sets the Detune value for each channel) 00H–7FH
--------------------	---------	-----	--

Voice Reserve ch:	00H–0FH	45H	00H : Reserve off 7FH : on*
-------------------	---------	-----	-----------------------------

* При получении сообщений «Volume» (Громкость) и «Expression» (Выразительность) при «Reserve On» (Резервирование включено) они будут применяться после следующего сообщения «Key On» (Клавиша включена). При «Reserve Off» (Резервирование выключено) они применяются в обычном порядке.

11. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES (Others)

Data format: [F0H] -> [43H] -> [1nH] -> [27H] -> [30H] -> [00H] -> [00H] -> [mmH] -> [/H] -> [ccH] -> [F7H]

Master Tuning (XG and last message priority) simultaneously changes the pitch of all channels.

F0H = Exclusive Status

43H = Yamaha ID

1nH = When received, n=0–F.
When transmitted, n=0.

27H = Model ID of TG100

30H = Sub ID

00H =

00H =

mmH = Master Tune MSB

/H = Master Tune LSB

ccH = irrelevant (under 7FH)

F7H = End of Exclusive

<Table 1>

MIDI Parameter Change table (SYSTEM)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
00 00 00	4	020C–05F4(*1)	MASTER TUNE	-50→+50[cent]	00 04 00 00
01				1st bit 3–0 → bit 15–12	400
02				2nd bit 3–0 → bit 11–8	
03				3rd bit 3–0 → bit 7–4	
				4th bit 3–0 → bit 3–0	
04	1	00–7F	MASTER VOLUME	0–127	7F
7E		00	XG SYSTEM ON	00=XG sytem ON	
7F		00	RESET ALL PARAMETERS	00=ON (receive only)	
TOTAL SIZE 07					

*1: Значения ниже 020CH задают -50 %. Значения выше 05F4H задают +50 %.

<Table 2>

MIDI Parameter Change table (EFFECT 1)

См. таблицу эффектов MIDI, где приведен полный список номеров типов эффектов Reverb, Chorus и Variation.

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
02 01 00	2	00–7F	REVERB TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	01 (=HALL1)
		00–7F	REVERB TYPE LSB	00 : basic type	00
02 01 40	2	00–7F	VARIATION TYPE MSB	Refer to Effect MIDI Map	00 (=Effect off)
		00–7F	VARIATION TYPE LSB	00 : basic type	00

• VARIATION соответствует EFFECT на инструменте.

<Table 3>

MIDI Parameter Change table (MULTI PART)

Address (H)	Size (H)	Data (H)	Parameter	Description	Default value (H)
08 nn 11	1	00–7F	DRY LEVEL	0–127	7F
nn = Part Number					

• Effect MIDI Map

REVERB

	MSB	LSB
ROOM	02H	10H
HALL 1	01H	10H
HALL 2	01H	11H
STAGE	03H	10H
OFF	00H	00H

EFFECT

	MSB	LSB
CHORUS	42H	10H
PHASER	48H	10H
TREMOLO	46H	10H
ROTARY SP	47H	10H
OFF	00H	00H

Таблица характеристик MIDI-интерфейса

YAMAHA [Digital Keyboard] Date : 18-JAN-2007
Model NP-30/NP-30S/YNP-25 MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed 1 - 16	1 - 16 1 - 16	
Mode	Default Messages Altered 3 X *****	3 X X	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity	Note ON Note OFF O 9nH, v=1-127 X	O 9nH, v=1-127 X	
After Touch	Key's Ch's X X	X X	
Pitch Bend	X	O 0 - 24 semi	
Control Change	0, 32 1 7 10 11 6, 38 64 66, 67 84 91, 94 96-97 100-101 O X X O X X X X O X X O X X	O O O O O O O O O O O O O O O	Bank Select Modulation Main Volume Panpot Expression Data Entry Sustain Portamento Control Effect Depth RPN Inc, Dec RPN LSB, MSB

Prog Change : True #	O 0 - 127 *****	O 0 - 127		
System Exclusive	O	O		
Common : Song Pos. : Song Sel. : Tune	X X X	X X X		
System : Clock Real Time : Commands	O O	O O		
Aux : All Sound Off : Reset All Cntrls : Local ON/OFF Mes- : All Notes OFF sages: Active Sense : Reset	O O X O O X	O (120, 126, 127) O (121) O (122) O (123-125) O X		
Notes:				

Mode 1 : OMNI ON , POLY Mode 2 : OMNI ON , MONO O : Yes
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY Mode 4 : OMNI OFF, MONO X : No

Технические характеристики

Keyboard	76 keys (Graded Touch)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony (Max.)	32
Voice Selection	10
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Metronome, Transpose, Tuning, Touch (Hard/Medium/Soft/Fixed)
Pedal	SUSTAIN PEDAL*
Demo Songs	10 Voice Demo Songs, 10 Piano Preset Songs
MIDI	Local On/Off, Transmit/Receive channel, Program change On/Off, Control change On/Off
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, SUSTAIN
Main Amplifiers	6 W + 6 W
Speakers	(12 cm × 6 cm) × 2
Dimensions (W × D × H)	1,244mm × 259mm × 100mm [49" × 10-1/4" × 4"]
Weight	5.4 kg (11 lbs., 14 oz.)
Power Supply	Adaptor: PA-5D, PA-150, or an equivalent recommended by Yamaha Batteries: Six AA size, LR-6 or equivalent
Power Consumption	20 W
Accessories	Owner's Manual, Music Rest

- Если подключена дополнительная педаль FC3, можно использовать эффект полупедали.
- Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Предметный указатель

D

DC IN 12B	11
Dual, режим	19

G

[GRAND PIANO], кнопка	18, 19, 20, 22
-----------------------------	----------------

M

[MASTER VOLUME], регулятор	13
MIDI [IN] [OUT], разъемы	23
MIDI-разъемы	23

P

[PHONES/OUTPUT], разъем	13
-------------------------------	----

S

[SONG ►/■], кнопка	14, 15
[STANDBY/ON], кнопка	12
[SUSTAIN], разъем	13

V

VOICE/SONG [BACK<<], [>>NEXT], кнопка	14, 15, 18
--	------------

B

встроенные мелодии → встроенные мелодии для фортепьяно	15
встроенные мелодии для фортепьяно	15

Г

Гц (герц)	21
-----------------	----

Д

демонстрационные мелодии	14
дополнительное оборудование	27

З

запуск и остановка воспроизведения	15
встроенная мелодия для фортепьяно	15
демонстрационные мелодии	14

М

метроном	16
меры безопасности	4, 5

Н

наложение тембров (режим Dual)	19
настройка → тонкая настройка высоты звука	21

П

панель управления и разъемы	10
песня	15
подключение персонального компьютера	24
пюпитр	13

Р

реверберация	20
--------------------	----

С

стандартное значение	21
----------------------------	----

Т

таблица характеристик MIDI-интерфейса	32
тембр	18
технические характеристики	34
транспонирование	21

У

устранение неполадок	27
----------------------------	----

Ф

формат MIDI-данных	28
--------------------------	----

Ч

чувствительность клавиш к силе нажатия	22
--	----

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>